

arcas  
co por Roberta Humeres

questa de la Asociación Nacional de Conciertos Sinfónicos. Comprensión de la obra; sobriedad interpretativa y apasionamiento en la ejecución. Es que Totenberg posee un dominio extrordinario de la mecánica violinística que unido a su especial modalidad interpretativa, le predisponen como uno de los intérpretes más precisos para los autores clásicos. El público saludó siempre con entusiasmo sus conciertos del Municipal.

*Concierto Ercilla en homenaje al Música Chileno.*—La Editorial Ercilla organizó un concierto digno de alabanza como iniciativa cultural. Al ver encabezado por este título un programa, imaginamos algo, más en cuanto a exponente de compositores chilenos, que los hay hoy día, en gran escala y con una

seria e interesante producción. Algo más también esperábamos en cuanto a conjuntos de ejecutantes.

Se fraccionó al progamar, la producción musical chilena y quedaron atrás buenos ejecutantes, que podrían haber sido mostrados con orgullo.

Si bien, no por eso negamos, que los escogidos son figuras ya consagradas como Armando Carvajal, con la orquesta Sinfónica, Dobrila Franulic, Matilde Broders y Hugo Fernández. Como también Pablo Garrido, los populares Cuatro Huasos y el conjunto vocal chileno de «los travellers». La creación chilena de fondo fué presentada por Pedro Humberto Allende, nuestro gran compositor folklórico.

Esperamos, que cuando la Editorial Ercilla, organice generosa-

mente otro concierto, recuerde que el grupo de compositores chilenos, ya celebrados en el extranjero por sus finas creaciones, es bien grande y digno de tomarse en cuenta, en un «homenaje al músico chileno». Los ejecutantes tanto de cámara como solistas y conjuntos corales, también se sentirán halagados, al ser llamados a colaborar con esta altruísta organización, en beneficio de la mayor difusión de la música nacional.

## NOTICIARIO MUSICAL EXTRANJERO

CONCIERTOS DE LA EXPOSICIÓN  
INTERNACIONAL DE PARÍS

Una interesante conflagración de grandes directores de orquesta extranjeros se han reunido en Francia, a propósito de la exposición de París. Los magos de las batutas internacionales, llevaron allí, un rico bagaje de composiciones musicales nuevas, primicias enviadas por los autores contemporáneos europeos, como exponente de la creación musical actual. Han sido también huéspedes de la nación francesa, ejecutantes de primera línea, e instrumentistas que han reflejado con su cultura y virtuosismo modalidades tanto antiguas como modernas, siempre en una ascendente inquietud de perfección.

Recorreremos a la ligera ciertos párrafos de críticos europeos alrededor de estos festivales.

ESTOCOLMO

*Nils Grevillius*, perteneciente al grupo de los grandes directores, hizo honor a su país presentando con cierta ostentación de orgullo,

dos programas en su totalidad suecos, donde figuraban los siguientes compositores: M. Alfven, Rangsstroem, Atterberg, Nystroem y Melchers.

Compositores, que la crítica francesa ha dividido en dos categorías: los primeros que, aunque siguiendo su folklore se han dejado influenciar de los músicos germánicos, y los otros de tendencia hacia la armonía actual moderna. Así el poema sinfónico de M. O. Lindberg se desprende de la influencia alemana para acercarse a Franck y Debussy mientras las «tres melodías populares» de M. Peterson Berger vienen en cambio de raigambre nórdica y M. A. Wiklund mezcla con tino y musicalidad todo lo que hay de cansador y heroico en Brahms.

Mystroem, compositor adepto a la atonalidad, en su «Sinfonía expresiva» nos parece tan moderno, que la crítica anuncia esta obra como «escrita y llegada por el último vapor».

Se nombran también a los compositores E. Westberg, L. E. Larsson y W. Stenhammar, fundador este último de la orquesta sinfónica de Estocolmo. «Vogage en Amerique» de M. H. Rosenberg (Suite), parece ser la obra rumana de mayor aceptación para la crítica francesa. Obra impresionista llena de imaginación, de poesía y emotividad sincera y de gran atracción para el auditorio.

Dos grandes cantores se destacaron también entre los ejecutantes suecos: el bajo J. Berglund que posee una hermosa voz y grandes cualidades artísticas, y el tenor J. Bjorling, magnífico, su voz rica y generosa se conquistó el público parisiense desde el primer momento.

El pianista S. Brandel se mos-

tró un hábil virtuoso en la interpretación del concierto de Wiklund.

#### POLONIA

El Coro de la Catedral de Poznan abrió en la exposición, la serie de conciertos poloneses con un hermoso programa: «Motetes del siglo XVI y XVII». Polonesas, italianas y francesas, «Descende en hortum meum», de Fevin, un «Ave Verum», d'Orlando di Salto y el «Kirie» a seis voces de la Misa del Papa Marcello, de Palestrina. Todas estas obras corales arregladas con suma precisión artística por Mgr. Dr. Gieburowski, constituyeron una verdadera emoción artística.

Artur Rodzinsky, director de la orquesta de Cleveland, es una de las más destacadas batutas europeas, lo sitúan los críticos, en la misma línea con Toscanini y Paray, diciendo así: «Con gestos simples e irresistibles Rodzinsky modela no sólo los sonidos de los instrumentos, sino el pensamiento de los que ejecutan». El público lo acogió desde su llegada con gran entusiasmo y fervor y después de sus ejecuciones fué especialmente aclamado.

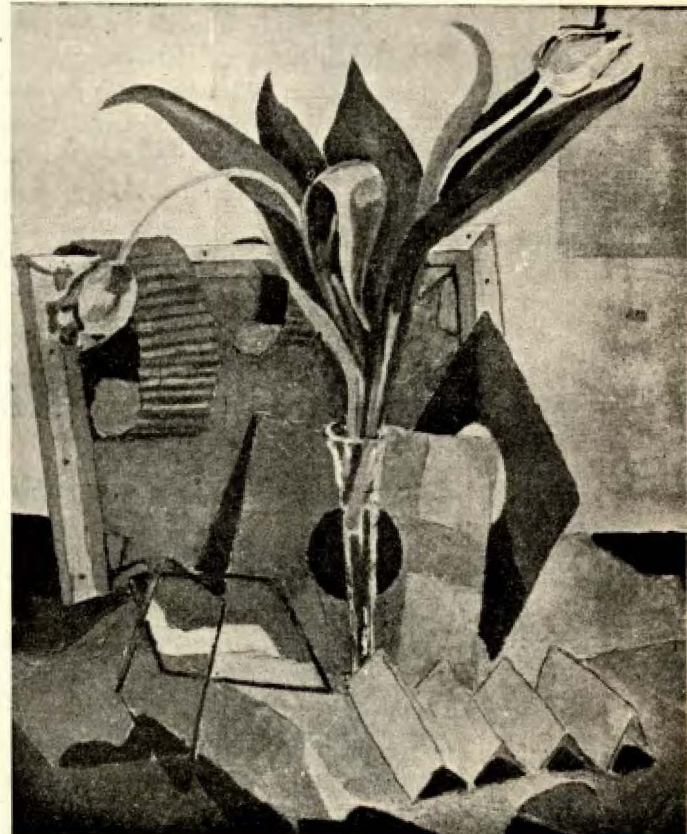
También obtuvo grandes éxitos en Francia la distinguida polonesa virtuosa del violín, ya otras veces celebrada, Mme. Uminska, a la que le cupo interpretar con gran perfección el 2.º Concierto de Violín de Syzmanowuski.

Wanda Landowska, con su gran talento y distinción desenterró esta vez para su auditorio, obras de los antiguos autores de su país, que ella ya había dado a conocer en los festivales poloneses de 1932. Con virtuosismo y talento artístico musical, supo desarrollar

este programa interesantísimo, en colaboración con un conjunto instrumental antiguo de primera calidad: dos violines, violas, violoncello, contrabajo, flauta, viola de gamba, clarinete, viola de amor, corno inglés y bajo. Se ejecutó así la «Sonata en Re mayor» para dos violines y bajo continuo, del monje S. S. Szarinski, obra en que el clavecín tiene una parte llena de emotividad.

Wanda Landowska tocó también danzas polonesas antiguas, un «Preludio en Re menor», de Podbielski; una «Buena danza polonesa», de Laeffelholz; «Chorea», de Cato; y «Bourrée y mazurca», de Telemann. También se ejecutaron en este concierto cantos populares, y polonesas, transcritos por ella misma para cuerdas, en forma hermosísima Las-

Naturaleza muerta  
Miss Stella Camero



Polonesas, de *Oginski* fueron también elegantemente interpretadas en clavecín.

Al final, *Mme. Landowska*, otra vez con su conjunto instrumental, interpretó «*Berlinesca y Tamburitita*», obras contrapuntísticas de *Jarzewski*, que causaron gran admiración y entusiasmo en el auditorio.

## SUIZA

Objeto de grandes ovaciones fué *M. Volkmar Andreal*, director del famoso coro mixto de Zurich; dió prueba este coro de gran disciplina y comprensión al ejecutar el «*Requiem de Verdi*»; se pudo admirar también allí a las inteligentes solistas *Mme. Fahrni, Durigo, Bauer, y Loeffel*.

## VIENA

*M. Bruno Walter* se presentó con la orquesta filarmónica en el Teatro de *Champs Elysees*, con la «*Sinfonía en Re mayor, N.º 13*», de *Haydn* y la «*Sinfonía en Do mayor*», de *Schubert*. Está de más decir la forma delirante con que el público lo aclamó y la manera de dirigir del gran maestro, teatral, impresionante y que acotando en forma interesante y curiosa con la mano izquierda insinuaciones precisas, de gran trascendencia, subyuga a la orquesta y al público en forma total.

*Elisabeth Schumann* fué también muy aplaudida en este concierto al interpretar el «*Éxultate Jubilate*», de *Mozart* (cantata).

## INDIA

*Uday Shan-Kar*, con su conjunto de bailarines y músicos, se presentó al público parisiense, evocando toda la India y sus tradiciones milenarias, de leyendas místicas, indescifrables para muchos. «*Es indiscutible el talento irresistible de este gran artista*», dice la prensa.

## RUMANIA

*George Enesco*. Esta figura rumana es ya bien conocida y celebrada como director y compositor. Su actuación en los festivales de la Exposición de París, dejó en el auditorio una huella de emoción profunda, fruto de su gran talento artístico.

Los programas con que se presentó contaron, entre otras obras, «*Noel*», «*Divertissement rustique*» y «*Chanson*», de *S. Dragoi*, música basada en temas atribuidos al folklore transilvano.

«*Au Marché*», de *Jora*, es una coreografía popular, tratada con acierto, a la manera picaresca y grotesca.

«*Elegía a la muerte de V. d'Indy*» es un homenaje al maestro fallecido, de su autor *D. Cuclin*, compuesta en forma de suite fúnebre y con gran orquestación.

«*El capricho rumano*», de *Marcel Mihalovici*, son melodías de espíritu popular, con bellos acordes estridentes y la forma pastoral aplicada a la danza.

Ya recorridos ligeramente los programas de *Enesco*, veamos ahora sus propias obras: dirigió su «*Suite N.º 2 en Do mayor*», *Suite* clásica de gran valor musical y que fué magistralmente dirigida por su autor.

Sus «*Rapsodias rumanas en La y Re*» son verdaderos aciertos de inspiración popular y orquestadas además en forma incomparable y pintoresca; sentido místico que evoca el dolor de un pueblo torturado en su pasado y con anhelos optimistas para el porvenir.

*Enesco* aplaudido ardorosamente por el público entusiasta, fué un embajador musical y una gran figura rumana en la exposición de París.

En música de cámara los ruma-

nos ofrecieron también interesantes programas: un buen «*Cuarteto de cuerdas en Do*», de *Georges Enacovici* y el «*Dixtuor a vent*», de *Enesco*, dirigido por él mismo.

Al cuarteto *Amati* le tocó ejecutar el «*Cuarteto*» de *Enacovici*, obra convincente e interesante, «*Novelettes*», de *M. Andrico*, obra alegre y fina, fué interpretado también finamente por este conjunto de cuerdas, ya bien reputado.

*Mme. Costinesco* cantó, con su hermosa voz y gran temperamento artístico, algunas canciones populares: «*Berceuse*», de *Borgovan* y una pieza de *Kiriac*.

*M. Lipatti*, distinguido compositor rumano de «*Festín*», se demostró también un pianista sensible y colorista.

*M. Folesco* evocó en forma íntima el folklore.

*Mlle. Lola Robesco* y *M. Lipatti*, espléndida pareja, tocaron con gran sentido musical la «*Sonatina*» para violín y piano de *Constantinesco*.

*Lola Robesco*, con sus 17 años, acaba de obtener el premio *Ssaye* de 1937 éste su nuevo triunfo de ahora es un éxito, excepcional para cualquier virtuoso a sus años.

El coro «*Carmen*», llamado así en memoria de la famosa reina de Rumania y escritora *Carmen Sylva*, es un conjunto dirigido por *M. Kiresco* compuesto de 125 voces mixtas. Estos coristas imbuidos en el alma popular, tanto por su voz como por los hermosos atavíos con que se presentan en público, trajes tradicionales de las diferentes provincias rumanas, llenos de colorido y encanto; expresan todo programa vocal en forma impecable.

«*El Coral Carmen*, dice la crítica francesa, es un conjunto de selección de músicos, voces frescas, vivas, infinitamente sensibles para saber plégarse a la dirección inteli-

gente y artista de su maestro, dando así una sensación perfecta de equilibrio polifónico. Al éxito del conjunto se unieron los solistas de la ópera de Bucarest, *Mme. Costinesco y Folesco* y el tenor *Vasiliou*.

Entre los compositores se destacaron las obras de *Filip Lazar, M. Jora Constantinesco, Borjovan, Bre-diceano, Keppler y Folesco*. Estos músicos muchas veces servidores del folklore, orientados también felizmente a la música pura, fueron aplaudidos en diferentes conciertos sinfónicos y de cámara, como verdaderos valores musicales rumanos ya consagrados.

#### FRANCIA

*M. Paray* dirigiendo la orquesta Colone se presentó en un concierto en la Exposición Internacional en honor de la S. I. M. C. En su programa anotamos a *Peri de Dukas* «Fanfare» y la 2.º Suite de *Daphnis de Ravel*, la *Cévenole de V. d'Indy*, la «Tragedia de Salomé» de *F. Schmitt* y la «Bourre fantasque» de *Chabrier*, más el gran éxito de esta tarde fué la Sinfonía de *d'Indy* con *M. Raberr Casadesus* en el piano.

La música de cámara francesa fué bien presentada también en la Exposición. *Mme. Groiza* cantó en forma admirable, melodías de *Caplet, Debussy* y *P. de Breville*, *M. Delvincourt* acompañó él mismo a *Mme. Croiza* en la interpretación de sus composiciones y ambos fueron muy aplaudidos.

El cuarteto *Calvet* dió gran valor al inspirado «Cuarteto», de *Delanno*.

El «Cuarteto» de *Debussy* y el de *V. d'Indy* fueron también ejecutados por el conjunto *Calvet* en forma impecable.

La «Sonata» para piano, de *M. Em. Bondeville* fué interpretada con gran sobriedad y acierto por *Mme. Pignari*.

*Mlle. Pifteau* con su bella voz cantó algunas páginas de *M. Grovlez, Vinllermoz* y también «Chansons Madécasses».

El trío de cuerdas *Pasquier* lució su gran disciplina y musicalidad, siendo objeto de ovaciones, tanto por la ejecución como por las obras exquisitamente escogidas que la crítica enumera así: de *Jean Francaix*, deliciosamente musical, de *Marcel Orban*, un bello equilibrio sonoro y de *Jean Rivier*, todos comentados como perfectas realizaciones y ejecuciones a la vez.

#### EL XV FESTIVAL DE LA S. I. M. C. 1937

A propósito de la Exposición Internacional de París, esta Sociedad eligió como su sede a Francia, por primera vez desde su fundación en 1923.

El primer concierto se inauguró con la «Sinfonía concertante», de *Szymanowski*, partitura completa en magnificencia de orquestación, inspiración y riqueza. Esta vez tocó el piano *Z. Drewiecki*, en reemplazo del glorioso muerto. *Fitelberg* dirigió esta obra monumental de compleja polifonía, con su batuta siempre brillante. El concierto del compositor soviético *Starokadomsky*, fué también presentado por este director. «Se confirma con esta música la observación interesante, de que los rusos de hoy día imitan a los clásicos sin novedad, ni personalidad».

*M. Ch. Münch* dirigió, a su turno, una Fantasía para orquesta de cuerdas del rumano *Hannenheim*.

«L'homage a Babeuf», del belga *M. A. Souris* y el concierto de vio-

lín del hijo del gran *Fitelberg* son comentados desfavorablemente por la crítica.

La Sinfonía Concertante de *H. C. Rosenberg*, es comentada como una obra seria, e inspirada, con carácter eslavo y ritmos curiosos, y la «Sinfonie» de *F. Malipiero*, «Elegíaca», escrita en lengua de esencia modal es una bella obra de sensibilidad e inspiración.

El Comandante *Pierre Dupont*, director de la banda republicana, dió otra vez, una prueba de su buena escuela ejercida en el conjunto de instrumentos de viento, lo que le valió el triunfo entre las bandas militares francesas. Desarrolló así un espléndido programa, donde iban incluidos los nombres de *Pienné, Schmitt, Ravel-Debussy, Roger-Ducasse, Roussel* la «Canción y movimiento» de *Lovreglio*; «Introducción y coral» de *Casella*.

*Ch. Munch* y *Karel Ancerl* dirigieron también otros conciertos, entre ellos anotamos «Teme nouvelle», del checoslovaco *A. Haba*, obra concisa y clara, con una gran influencia de la Internacional en el texto y en exceso, a pesar de la confesión de su autor, (dicen los críticos).

El concierto de piano de *J. Francaix*, ejecutado por él mismo, fué bien acogido, no así la «Passacaglia», del argentino *Juan Carlos Paz*.

La «Suite de orquesta N.º 3», del austríaco *H. Eisler*, es una obra llena de contrastes entre lo clásico y el jazz.

La «Serenade», del suizo *M. Beck* nos sorprende agradablemente por su brevedad y su equilibrio, es una especie de fuga libre con una improvisación de lied.

El cuarteto de cuerdas y orquesta, de *M. J. Walls* es una obra donde se utilizan como tema canciones de cuna catalanas; fué ejecutado por el cuarteto *Brosa*, con gran comprensión.

La «Tocata en 1/4 de tono», de *Zebré*, nos dicen, es un tumulto de sonidos desorganizados.

El cuarteto de cuerdas de *M. F. O-negger*, es considerada como una obra madura, bien concluída y fué ejecutada por el nuevo Cuarteto Húngaro, con gran precisión. «Voz de Yamato», de la joven japonesa *Mlle. Mitchiko Toyama*, alumna de *Nadia Boulanger*, fué cantada por la soprano *Mme. Ayako Ogino* y acompañada por quinteto de: dos flautas, clarinete, bajo y cello, y dirigida por su autora. Son estas cinco hermosas melodías, inspiradas sobre textos del VIII y X siglo, una muestra, de que, *Mlle. Toyama* está felizmente dotada para la música.

«Nonet», del checoslovaco *Karel Reiner*, es una creación importante. El dúo para flauta y clarinete de *J. Fiorns*, es también una obra bien escrita, así como el «Concierto» para cello y piano de *Alan Bush* y también la «Suite en rocaille», de *Schmitt*, fueron aclamadas ambas con toda justicia.

En el 23 concierto, consagrado a la música polonesa contemporánea, se oyó el agradable «trío» de *M. Wajtowicz*, para flauta y clarinete, con *Moyse Lefebre* y *Oubradous*.

En los otros conciertos, anotamos la ejecución del cuarteto 2.º del húngaro *Sandor Veres* y del «9.º» de *Dazius Milhaud*, y también «Melodías», de *H. E. Apostel*, música escrita sobre los poemas de *Rilke*.

El «trío» en forma clásica del holandés *Henk Badings*, nos pareció una hermosa cohesión del piano, el violín y el cello.

En el último concierto se oyó el «Cuarteto de cuerdas», de *Mlle. E. Maconcky*, que es un trabajo sincero y entusiasta.

Gran éxito alcanzaron, «Música para tres pianos», de *Dallapiccole*, bellas combinaciones polifónicas de sonoridades bien felices, y «Variaciones sobre un tema de Rameau», de *Paul Dukas*, en las que se hizo aclamar con ovaciones *Mlle. Ivonne Lefebvre*.

## NOTICIAS

### DISCOTECA

Como anunciamos en el número anterior, la Facultad de Bellas Artes ha puesto su discoteca a disposición del público, no sólo en sus horas de radio, sino también de todo auditor que desee conocer más detenidamente sus obras.

Es así como durante estos dos meses, un público selecto de auditores, ha solicitado horas en los Lunes, Martes, Jueves y Viernes de 5 a 7 de audiciones personales.

Para solicitar datos, dirigirse al teléfono 62463, Discotecaria.

### SOCIEDAD MÚSICA DE CÁMARA

Como se ha informado, pronto se realizará el primer concierto de la Sociedad de Música de Cámara del Conservatorio que ha sido postergado por la jira al norte del violinista *Víctor Tevah*. Esta institución, creada con el objeto de divulgar el género de cámara, aun desconocido entre nosotros, ha sido estructurada como entidad privada, pudiendo asistir a sus conciertos sólo los socios de ella. Se preocupará especialmente la Sociedad de Música de Cámara de programar obras que por primera vez

se ejecuten en Chile. Es así como en su primer concierto incluye la grandiosa Sonata en Mi mayor para flauta y clavecín de *Juan Sebastián Bach*, obra que dosifica el estilo de este autor y que será interpretada por *Luis Clavero* y *Elena Waiss*. También como primera audición se inscribe *Lascia deh Lascia* al fine, cantata de *Scarlatti* cuya parte vocal es confiada a *Matilde Broders*, de quien no necesitamos ponderar sus cualidades vocales. La segunda parte del programa ha sido alterada por la ausencia de nuestro primer violín.

### ASOCIACIÓN NACIONAL DE COMPOSITORES (CHILE)

Los más distinguidos compositores chilenos forman parte de esta Sociedad. Personalidades todas de nuestro mundo intelectual y docente y verdaderas figuras ya de renombre en los países extranjeros, como *Pedro Humberto Allende*, *Alfonso Leng*, *Domingo Santa Cruz*, *Próspero Bisquertt*, *Carlos Isamitt*, *Jorge Urrutia Blondel*, *Alfonso Letelier*, *René Amengual*, *Samuel Negrete* y *Héctor Melo Gorigoytía*.

Reunidos periódicamente los compositores oyen en la intimidad sus nuevas obras, sometiéndolas así al análisis estudioso de una crítica desinteresada y franca.

En las últimas sesiones, se han leído obras de *Alfonso Leng*, «Otoniales»; *Domingo Santa Cruz* «Tres piezas para violín y piano», de *Carmela Mackenna*, de *Héctor Melo*, «Sonatina» para piano de *Carlos Isamitt* y también «Misceláneas» de *Próspero Bisquertt*.

Para la próxima sesión se leerá el «Trío en Fa menor» de *Jorge Urrutia* (para violín, cello y piano).

Los compositores acordaron en